

FATOU (Hélène)

Yaci et sa poupée : conte populaire du Brésil.

Flammarion, 1974.

13 p.

(Une sélection du Père Castor)

Qu'est-il arrivé à la petite poupée de maïs cachée dans le sable ? Un conte illustré par Gloria Carasusan.



ZEMACH (Harve) et **ZEMACH** (Margot)

Duffy et le diable.

Flammarion, 1974.

36 p.

Un gentilhomme campagnard prend à son service une jeune fille, Duffy, qui, ne sachant pas tricoter, passe un marché avec le diable : il tricoterait pour elle ; mais au bout de trois ans, il l'emmènera, à moins qu'elle ne devine son nom. Heureusement, il y a dans la maison une vieille servante un peu sorcière...



TURSKA (Krystyna)

Le Canard et le bûcheron.

Flammarion, 1974.

31 p.

Un jeune bûcheron, qui était très pauvre, n'avait pour tout ami qu'un canard. Un jour, pourtant, il devint le commandant d'une grande armée.



Le Canard et le bûcheron, par K. Turska.
(traduit de l'anglais)

à partir de 6 ans

Bartek, jeune bûcheron de Pologne, était très pauvre et vivait seul avec un canard qu'il aimait tendrement. Or, un jour, vint à passer une armée de milliers d'hommes et le commandant, voyant le canard, le demanda pour son souper. Heureusement, Bartek, entre-temps, s'était lié d'amitié avec la reine des grenouilles qui lui avait donné un pouvoir magique... Histoire courte, à répétitions, pleine d'humour, qui plaira aux jeunes lecteurs. Le texte est imprimé en gros caractères, bien lisibles. Il est accompagné d'une remarquable illustration. Chaque page est un véritable petit tableau aux riches couleurs. Les personnages — particulièrement le canard — sont très réussis dans toutes leurs attitudes. Les costumes, les maisons paysannes et le paysage sont ceux de la Pologne traditionnelle. Texte et images s'équilibrent parfaitement grâce à une mise en pages très variée. Un bel album que l'on prendra plaisir à lire et à regarder dès 6 ans.

Jeanne Bussmann
Bibliothèque de Troyes

Cote proposée
C

Bulletin d'analyses de livres pour enfants

4, rue de Louvois, Paris-2^e

1975, n° 43

Duffy et le diable, par Harve et Margot Zemach.
(traduit de l'anglais)

8-9 ans pour l'heure du conte
10-12 ans pour la lecture

La débrouillardise ! Zemach nous en propose un exemple par ce conte venu de la Cornouaille du XIX^e siècle : pourquoi ne pas utiliser les procédés magiques du diable pour arriver à son but ? on verra ensuite !... C'est la philosophie de Duffy. L'intervention du « petit homme aux yeux louchons » (le diable) et des sorcières n'étonne pas, ces personnages font partie du décor. Texte très vivant, riche en vocabulaire précis, écrit dans le style de l'époque. Illustrations, aquarelle et plume, prises sur le vif : personnages très expressifs grâce à la finesse du trait et ambiance de chaque événement bien rendue par les harmonies de teintes pastel. Cette histoire dégage un charme extraordinaire et a un grand succès auprès des enfants. Les personnages sont simples, ronds et drôles. Certes, le vocabulaire est parfois recherché et compliqué, mais l'auteur joue avec ces difficultés. La simplicité de l'ensemble, la part laissée à l'humour et à la magie rendent ce livre accessible dès 8 ans.

T. Lorne, P. Rudío
Bibl. Marly-le-Roi

Cotes proposées
I, A ou C

Bulletin d'analyses de livres pour enfants

4, rue de Louvois, Paris-2^e

1975, n° 43

Yaci et sa poupée, par H. Fatou.

dès 4 ans pour l'heure du conte
et 6 ans pour la lecture

Un conte populaire du Brésil, illustré au pastel gras sur papier granité. Les images de Gloria Carasusan s'adaptent parfaitement à la sensibilité, à la poésie un peu nostalgique de l'âme brésilienne. Les dégradés de teintes douces du paysage mettent en valeur la petite fille aux cheveux noirs. Yaci est le cœur de l'histoire, elle doit permettre à tous les enfants de s'identifier à elle. Le livre dépasse en effet les frontières du Brésil, il présente le thème de l'éclosion de la vie (les œufs de la tortue, les grains de maïs) — comme **La fleur**, de M. Camus — et montre avec beaucoup de finesse comment permettre à une poupée que l'on aime tant de devenir, véritablement, vivante. L'adaptation, volontairement sobre et dépouillée, laisse à l'image sa force, mais lui donne une âme.

Cet album apporte quelques connaissances sur la vie d'une petite fille dans la forêt brésilienne et sur les événements naturels (climat, montée du fleuve, culture du maïs, etc.) ; il est intéressant à exploiter avec un groupe d'enfants.

M. Caporal, Bibl. Marly
C. Venard, Bibl. Louveclennes

Cotes proposées
I, A ou C

SOUPAULT (Philippe) et **SOUPAULT** (Ré)
Histoires merveilleuses des cinq continents.
Seghers, 1975.
303 p.
(« P.S. »)

Il était une fois, de tous les temps et de tous les pays, cinquante-deux contes : « cinquante-deux occasions de s'évader, mais sans perdre pied ». Les auteurs les ont choisis et adaptés avec un sens très sûr du merveilleux, usant d'une langue sensible, dense et directe, celle même du conteur.

FOURNIER (Andrée-Paule)
Le Merle et moi.
Nathan, 1975.
149 p.
(Bibliothèque internationale)

A la suite d'un accident de voiture, Pierre se trouve immobilisé avec une jambe cassée. Heureusement, une amie lui offre un merle, qui vivra en liberté dans l'appartement...

LAVOLLE (L.-N.)
Le Paria.
Duculot, 1974.
220 p.
(Travelling)

Grâce à Hari le paria, nous découvrons les Indes avec leurs problèmes sociaux et religieux, leur philosophie orientale et le peuple tibétain chassé de chez lui.

Le Paria, par L.-N. Lavolle.

à partir de 13 ans

Ce livre a des chapitres de tons très différents : certains proches du conte et de la légende : la découverte de Nandaka, bébé abandonné dans la jungle et que les animaux veulent nourrir à leur manière. D'autres très documentaires : la vie de Hari aux Indes puis dans le monastère tibétain, l'invasion du Tibet par les Chinois, la fuite du Dalaï Lama. (M.C.) Ce sont des faits vrais sur le plan historique et sur le plan religieux. Le livre est intéressant et actuel dans la mesure où il pose le problème des castes et de la religion aux Indes, qui détermine leur vie économique et sociale. L'avant-propos est pour cette raison très important car il expose les différences entre indouistes et bouddhistes, les diverses classes et leurs droits ; et aussi le problème politique des Tibétains, présentés comme des gens un peu naïfs lors de l'invasion. (M.P.) Livre intéressant à plusieurs points de vue, l'essentiel étant qu'il essaie de faire sentir de ce que peut être l'Inde vue de l'intérieur, par la civilisation, la religion.

M. Camus, M. Pagès,
Bibl. Saint-Ouen
F. Usclat, Bibl. Flandres

Cote proposée
R

Le Merle et moi, par A.P. Fournier.

à partir de 9 ans

C'est une histoire de tous les jours, celle de Pierre Fabien, petit banlieusard âgé de dix ans. La famille, l'école, les copains, puis l'accident de voiture, qui vient troubler le rythme habituel. Un jour, la mort du merle survient. Pierre fait alors connaissance avec le caractère définitif de la mort mais donne à la vie une nouvelle dimension. Traité avec beaucoup de naturel et de sensibilité, c'est un livre qu'on lit d'une seule traite. Voici quelques commentaires d'un groupe d'enfants de dix ans : « histoire vraie, racontée avec naturel... On ne s'ennuie jamais... Les gens parlent comme nous... »

L'histoire se passe dans une famille de petits employés. On y trouve des préoccupations bien actuelles, promotion du père et accession à la petite propriété. La description de la mort du merle, très réaliste et particulièrement crue, semble assez traumatisante pour un enfant. Pour Pierre, à la suite de ce choc, l'enfance est passée. Il entre dans une nouvelle phase de sa vie. Les illustrations d'Yvon Le Gall sont très attachantes. Nombreuses coquilles dans le texte.

G. Rappaport, bibliothécaire
M. Azouvi, enseignante

Cote proposée
R

Histoires merveilleuses des cinq continents,
par P. et R. Soupault.

pour tous

Voici, animées de main de poète, ces Histoires merveilleuses déroulant leur chaîne magique de Tchécoslovaquie en Belgique, avec, au gré des héros, des haltes en Laponie, en Australie, au Turkestan, au Zaïre, en Mélanésie, sans oublier deux stations au pays de France — une ronde féérique et insolite de cinquante-deux contes. Plutôt courts — cinq à sept pages — ils se suivent dans une grande diversité de thèmes et de variantes, puisés au fonds folklorique traditionnel. Leur rythme alerte et leur parole qui semble couler de source répondent tout à fait à la mémoire de la littérature orale. Bien que cette anthologie, de bout en bout entraînante et riche en dépaysements, s'adresse aux aînés, de nombreux contes, lus ou dits (comme le souhaitent d'ailleurs les auteurs), répondraient à merveille à l'attente des plus jeunes. En résumé, une œuvre de choix, à choisir entre toutes. (Précisons que ce recueil ne reprend aucun des contes déjà réunis par les auteurs dans les **Contes des cinq continents**, épuisés chez Stock.)

Maud Sirols
animatrice et chercheur

Cote proposée
C

VASCONCELOS (José Mauro de)
Rosinha mon canoë : roman au rythme des rames.
Stock, 1974.
279 p.

Un homme raconte des histoires. Il vit dans la forêt, un peu comme un ermite, il parle aux arbres et surtout à son canoë : Rosinha. Entre ce dernier et le vieil homme se tissent des liens très étroits. Ces rapports, qui n'effraient pas les voisins, vont devenir, pour un médecin venu de la ville, inquiétants et signes de folie.

SCHMITZ (Siégfried)
Terrarium.
Delachaux et Niestlé, 1973.
41 p.
(Science-jeunesse)

Comment élever chez soi une grenouille, une tortue, un lézard, une couleuvre ? Comment construire un « terrarium » où ils puissent vivre dans de bonnes conditions ?

VICTOR (Paul-Emile)
Chiens de traîneaux : compagnons du risque.
Flammarion, 1974.
302 p.

Documentaire très intéressant et bien illustré sur un sujet rarement abordé : le rôle des chiens dans la découverte des pôles, la solidarité entre les hommes et des chiens, à l'occasion d'une expédition à travers le Groënland. Les courses en traîneaux. L'épopée d'un grand conducteur de traîneaux : Scott Allen. Enfin, en appendice, des renseignements techniques sur les chiens, les traîneaux, la piste.

Chiens de traîneaux, par P.-E. Victor.

à partir de 10-12 ans

Après avoir évoqué les polémiques sur l'efficacité du chien en terre polaire, l'auteur présente le chien arctique avec force détails. Il montre le rôle polyvalent de ces bêtes, permettant la survie de l'homme sur des terres inhospitalières, et allant même jusqu'à remplir une mission secrète sur le front des Vosges pendant la guerre 1914-18. Il consacre tout un chapitre à Scotty Allen, pionnier de l'exploration polaire, et parle longuement du « sweepstake », célèbre course de chiens instituée pour l'amélioration de la race. Les différentes étapes de la chasse au phoque et à l'ours sont décrites par le truchement d'aquarelles d'un artiste groenlandais. La table des matières, très détaillée, facilite les recherches. L'appendice, avec schémas explicatifs, apporte également des précisions concernant les races de chien, élevage, dressage, vitesse de course, comment fabriquer des bottes de chien, comment faire un traîneau ; conseils pour devenir un bon conducteur de traîneau ; autant de suggestions de jeux pour les enfants. Photos de qualité, mise en pages remarquable, reliure robuste.

Marie-Françoise Pointeau,
Bibl. municipale de CaenCote proposée
599.74Vedettes-matières proposées
CHIEN ESKIMO
TRAINEAU

Bulletin d'analyses de livres pour enfants

4, rue de Louvois, Paris-2^e

1975, n° 43

Terrarium, par S. Schmitz.

à partir de 10 ans

Voici un excellent petit ouvrage qui met les enfants devant leurs responsabilités et les éveille aux réalités d'une Nature qui n'a rien de romantique. On y retrouve, mise à la portée de jeunes, une précision suffisante pour la détermination des familles, de leurs lieux d'habitat et de leur alimentation naturels. D'excellents conseils et mises en garde pour la « domestication » en captivité viennent heureusement dénoncer des pratiques barbares — le plus souvent considérées normales avec la meilleure foi — et réhabiliter des espèces inoffensives qui inspirent, plus par tradition que par raison, une ancestrale répugnance. Il est plus difficile qu'on ne le croit de loger à l'aise en fonction de leurs besoins vitaux et de nourrir correctement douze mois de l'année sur douze les petits animaux recueillis ou capturés l'été en vacances. Les animaux étudiés sont tous de la classe des Batraciens ou de celle des Reptiles. Les uns nécessitent un terrarium sec, les autres humide, certains ont même besoin d'un bassin ; tous ont besoin d'une température (moyenne ou élevée) exactement proportionnée à leur constitution.

Pierre Blum

Cote proposée
639.3Vedettes-matières proposées
REPTILE, élevage
BATRACIEN, élevage
ELEVAGE, animaux à sang froid

Bulletin d'analyses de livres pour enfants

4, rue de Louvois, Paris-2^e

1975, n° 43

Rosinha mon canoë, par José Mauro de Vasconcelos.
(traduit du brésilien)

à partir de 14 ans

Comme dans **Mon bel oranger**, l'auteur mêle ici la réalité au merveilleux. La nature est vivante comme l'est un être humain ; mais à cette magie que l'on retrouve dans la littérature sud-américaine, il faut ajouter la question que pose ce roman : qu'est-ce que la normalité ? Qu'est-ce qu'un fou ? Fallait-il soigner Zé Oroco, qui était heureux dans sa folie, ou plutôt son innocent dialogue avec Rosinha méritait-il des mois de tortures à l'hôpital ? Le savoir du médecin lui donnait-il le droit de retirer au vieil homme toute la vie qu'il s'était faite pour échapper à d'horribles souvenirs ? L'auteur ne conclut pas ; à chacun de juger s'il peut accepter les autres tels qu'ils sont, d'autres modes de vie, d'autres croyances. La fin est malgré tout optimiste puisque lorsque Zé Oroco revient, malgré lui, malgré tous les autres, son canoë puis son cheval, lui *parlent encore*.

L'atmosphère qui règne dans ce livre est un mélange de tendresse, de naïveté, de magie ; dureté également des hommes, qui jouent un bien vilain rôle.

S. Charlot, Bibl. du 20^e arrdt
J. Rollinat, Bibl. BeaugrenelleCote proposée
R

VAN LAWICK-GOODALL (Hugo) et
VAN LAWICK-GOODALL (Jane)
Tueurs innocents.
Stock, 1971.
220 p.
(Les livres de nature)

La vie des chiens sauvages, des chacals dorés et des hyènes tachetées, observés en liberté dans deux régions d'Afrique par un photographe et sa femme, spécialistes des animaux.

MAUMENE (J.) et **PINEAU** (G.)
Construire des instruments : en jouer, en inventer d'autres...
Ed. du Scarabée, 1975.
117 p.

Un très bon livre pratique à la portée du bricoleur mélomane (il faut avoir de l'oreille). Il s'adresse aux animateurs et aux adolescents et rend possible la confection d'un petit orchestre simple, mais relativement complet : section rythmique, instruments à cordes, à anche, à vent.

CAMERON (Nigel)
La Chine d'aujourd'hui.
Flammarion, 1974.
128 p.
(International Library)

Etude intéressante et très bien illustrée sur la Chine actuelle. L'auteur est favorable, mais il n'omet pas d'indiquer les aspects déplaisants. Il a le souci constant de dénoncer les clichés occidentaux au sujet de ce pays et de toujours expliquer les événements en fonction du contexte chinois et du passé.

La Chine d'aujourd'hui, par N. Cameron.
(traduit de l'anglais)

adolescents

Après un panorama du passé, un chapitre très important sur l'agriculture, charnière de l'économie chinoise. Bonne description de la révolution culturelle. Description de Pékin et Shanghai, qui permet une approche de la vie quotidienne. L'industrialisation est menée non sans difficultés, la rupture avec l'U.R.S.S. ayant obligé la Chine à trouver une solution originale. L'art traditionnel côtoie l'art officiel, mais toujours le souci de transmettre l'idéologie communiste est présent. La Chine progresse dans le domaine scientifique. Cartes, tables, index. Beaucoup de photos belles et intéressantes, quoique souvent relatives à la Chine d'hier — avant la révolution culturelle. Il faut louer la clarté et la simplicité du texte. On relève pourtant beaucoup d'erreurs de détail et le livre reflète les thèmes de la propagande officielle (les ombres de la révolution culturelle, notamment, sont passées sous silence). Ces réserves faites, bonne initiation à la Chine actuelle, et qui se lit agréablement.

M. Renouard, Bibl. Massy
J.-P. Diény, sinologue

Cote proposée
915.1

Vedette-matière proposée
CHINE

Bulletin d'analyses de livres pour enfants

4, rue de Louvois, Paris-2^e

1975, n° 43

Construire des instruments, par J. Maumène et G. Pineau. animateurs et adolescents

L'instrument de musique est présenté comme un moyen de communication, de création, d'invention ; on ne cherche plus à faire des notes, mais des sons organisés. Nous avons essayé des instruments simples et tous se sont avérés très intéressants au niveau du son produit. La fiche technique de l'instrument est claire et précise. (C.V.) L'auteur, qui aborde la notion d'« objet sonore », n'étend pas son application à la musique contemporaine. Or le livre, qui semble préparer à une nouvelle forme d'écoute, gagnerait à signaler notamment, dans la discographie et la bibliographie, la musique concrète et les recherches instrumentales actuelles. (C.-A. P.)

On peut reprocher aux auteurs de ne pas assez s'étendre sur l'étalonnage et l'accord des instruments. Manquent washboard, bassine-contrebasse, etc., pourtant très connus. Les expériences Baschet-Lassery et leurs structures sonores (certaines sont bricolables) ne sont pas évoquées, on peut le regretter, mais, même imparfait et parfois un peu sec, ce livre rendra grand service aux animateurs et aux bricoleurs-poètes. (P.B.)

C. Venard, Bibl. Louveclennes
C.-A. Parmegiani, P. Blum

Cote proposée
681

Vedette-matière proposée
INSTRUMENT DE MUSIQUE,
fabrication

Bulletin d'analyses de livres pour enfants

4, rue de Louvois, Paris-2^e

1975, n° 43

Tueurs innocents, par H. et J. Van Lawick-Goodall.
(traduit de l'anglais)

à partir de 12 ans

Jane Goodall était connue surtout pour ses études sur les chimpanzés. Dans ce livre réalisé en collaboration avec son mari, photographe, elle décrit le comportement des chiens sauvages, des chacals dorés et des hyènes tachetées, tel qu'ils ont pu l'observer en Afrique : au Kenya et en Tanzanie. Ce livre, d'abord facile, donne des renseignements fort intéressants sur ces espèces assez mal connues et a une valeur scientifique supérieure à certains récits de cette collection car les animaux sont ici observés alors qu'ils sont en liberté.

Les auteurs ont publié en 1974 dans la même collection un nouveau livre : **Solo** « histoire d'une jeune chienne sauvage d'Afrique et de sa bande ». S'interdisant d'intervenir dans le cycle de la nature, ils le font tout de même pour Solo, mais juste assez pour lui éviter d'être dévorée toute jeune par une hyène, et, peu après, ils la rendent à une famille de chiens sauvages, qui, observation intéressante, l'adoptent sans difficulté. Bonnes photos dans les deux livres.

M. Charet, Bibl. Beaugrenelle
J. Michaud,
La Jole par les livres

Cote proposée
599.74

Vedettes-matières proposées
CHIEN SAUVAGE
CHACAL HYENE